



INT R/XL

ONOMKEERBARE AANDRIJVING VOOR
DRAAIPOORTEN

OPERATEUR IRREVERSIBLE POUR
PORTAILS À BATTANT

IRREVERSIBLE OPERATOR FOR LEAF
GATES

TORANTRIEBE FÜR FLÜGELTORE

OPERADOR IRREVERSIBLE PARA
CANCELAS DE BATIENTE

6-1624831 /R 8 09/10/2019



Aandrijving Operateur Operator Torantrieb Operador	Kabel Câble Cable Kabel Cable	Voeding Alimentation Power Supply Stromspannung Alimentacion	Max. gewicht poort Poids maxi portail Max gate weight Max Torgewicht Peso máx verja	Max. koppel Couple maxi Max torque Max. Drehmoment Coppia max	Code Code Code Code Codigo
INTR/XL	6 m	230V 50/60Hz	800 kg / 1760 lbs per vleugel 2 m / pour vantail 2 m / for 2 m leaf / für Flügel 2 m / para puerta 2 m	330 Nm	12007620
	9 m				12007621

NEDERLANDS

ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI

- 1° - Se non è previsto nel quadro elettronico, installare a monte del medesimo un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la ALLMATIC consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della porta (fino a 2,5 m max). Le fotocellule in questo caso sono da applicare come indicato nella norma EN 12445 punto 7.3.2.2).

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto.

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

ALLMATIC si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE
ATTENZIONE - L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI
SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453 / EN 12445).
- 4° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che il cancello sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.
- 5° - L'installatore dovrà installare l'organo per l'attuazione del rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- 6° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato del cancello (es. chiavistelli, catenacci, serrature ecc.)
- 7° - L'installatore dovrà applicare in modo permanente le etichette che mettono in guardia contro lo schiacciamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali comandi fissi.
- 8° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 9° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 10° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc) fuori dalla portata dei bambini. L'organo di manovra (un interruttore tenuto chiuso manualmente) deve essere in una posizione che sia visibile dalla parte guidata ma lontana dalle parti in movimento. Deve essere installato a un'altezza minima di 1,5 m.
- 11° - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni e al di sopra e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capire i rischi connessi.
- 12° - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- 13° - Pulizia e manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.
- 14° - Non permettere ai bambini di giocare con i comandi fissi. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.
- 15° - I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili.
- 16° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.
- 17° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.

LA DITTA ALLMATIC NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

LET OP - VOOR DE VEILIGHEID VAN PERSONEN IS HET BELANGRIJK DAT ALLE INSTRUCTIES WORDEN OPGEVOLGD
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG

- 1 - Als deze niet in het schakelbord is voorzien, installeer dan stroomopwaarts een magnetothermische schakelaar (omnipolair met een minimale opening van de contacten van 3 mm), die is voorzien van een conformiteitsmerk van de internationale regelgeving. Dit apparaat moet beveiligd zijn tegen onbedoelde sluiting (bijvoorbeeld door het in een vergrendeld schakelbord te installeren).
- 2 - Voor de doorsnede en het type kabels raadt ALLMATIC aan om een kabel van het type H05RN-F te gebruiken met een minimale doorsnede van 1,5 mm² en om in ieder geval te voldoen aan de norm IEC 364 en de installatienormen die in uw land van kracht zijn.
- 3 - Eventuele plaatsing van een paar fotocellen: de straal van de fotocellen moet op een hoogte van niet meer dan 70 cm vanaf de grond geïnstalleerd zijn en op een afstand van het bewegingsvlak van de poort van niet meer dan 20 cm. Hun correcte werking moet aan het einde van de installatie worden gecontroleerd in overeenstemming met punt 7.2.1 van EN 12445.
- 4 - Om te voldoen aan de limieten van EN 12453, als de piekkracht de voorgeschreven limiet van 400 N overschrijdt, is het noodzakelijk om de actieve detectie van aanwezigheid over de volledige hoogte van de poort toe te passen (tot max. 2,5 m). In dit geval moeten de fotocellen worden aangebracht zoals aangegeven in de norm EN 12445, punt 7.3.2.2).

N.B.: Het is verplicht om het systeem te aarden.

De gegevens in deze handleiding zijn slechts indicatief.

ALLMATIC behoudt zich het recht voor deze op elk moment te wijzigen.

Installeer het systeem in overeenstemming met de geldende voorschriften en wetten.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE
LET OP - EEN ONJUISTE INSTALLATIE KAN ERNSTIGE SCHADE VEROORZAKEN
VOLG ALLE INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE OP

- 1 - Deze handleiding is uitsluitend bedoeld voor gespecialiseerd personeel dat op de hoogte is van de constructiecriteria en veiligheidsvoorzieningen tegen ongevallen voor gemotoriseerde poorten, deuren en hekken (in overeenstemming met de geldende voorschriften en wetten).
- 2 - De installateur moet de eindgebruiker een handleiding afgeven in overeenstemming met de norm 12635.
- 3 - Alvorens te beginnen met de installatie, moet de installateur een risicoanalyse uitvoeren van de uiteindelijke automatische sluiting en de veiligheid van de geïdentificeerde gevaarlijke punten (volgens de normen EN 12453 / EN 12445).
- 4 - Alvorens de bewegingsmotor te installeren, moet de installateur controleren of de poort in goede mechanische staat verkeert en of het goed open en sluit.
- 5 - De installateur moet het mechanisme voor de handmatige ontgrendeling op een hoogte van minder dan 1,8 m installeren.
- 6 - De installateur moet eventuele belemmeringen voor de gemotoriseerde beweging van de poort verwijderen (bijv. grendels, kettingen, sloten, enz.)
- 7 - De installateur moet de stickers die waarschuwen voor beknelling permanent aanbrengen op een zeer zichtbare plaats of in de buurt van vaste bedieningselementen.
- 8 - De bedrading van de verschillende elektrische componenten buiten de aandrijving (bijvoorbeeld fotocellen, knipperlichten, enz.) moet worden uitgevoerd volgens de norm EN 60204-1 en de wijzigingen die hierin zijn aangebracht door punt 5.2.2 van EN 12453.
- 9 - De eventuele montage van een toetsenbord voor handmatige bediening moet zodanig worden uitgevoerd dat de persoon die het toetsenbord bedient zich niet in een gevaarlijke positie bevindt; bovendien moet het risico van onbedoelde bediening van een knop worden verkleind.
- 10 - Houd de bedieningselementen van de automatisering (toetsenbord, afstandsbediening, enz.) buiten het bereik van kinderen. Het bedieningsmechanisme (een schakelaar die handmatig ingedrukt wordt) moet in een positie staan die zichtbaar is vanaf het geleide deel maar op afstand is van de bewegende delen. Het moet op een minimale hoogte van 1,5 m worden geïnstalleerd.
- 11 - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en mensen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te gebruiken en de bijbehorende risico's begrijpen.
- 12 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- 13 - Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- 14 - Laat kinderen niet spelen met de vaste bedieningselementen. Houd de afstandsbedieningen buiten bereik van kinderen.
- 15 - De vaste bedieningselementen moeten zichtbaar worden geïnstalleerd.
- 16 - Alvorens het uitvoeren van installatie-, afstellings- of onderhoudswerkzaamheden, moet u de spanning loskoppelen met behulp van de speciale magnetothermische schakelaar die stroomopwaarts van het systeem is aangesloten.
- 17 - Aan het einde van de installatie moet de installateur ervoor zorgen dat de delen van de poort de openbare wegen of voetpaden niet belemmeren.

ALLMATIC ACCEPTEERT GEEN ENKELE AANSPRAKELIJKHEID voor schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsnormen en wetten die van kracht zijn op het moment van installatie.

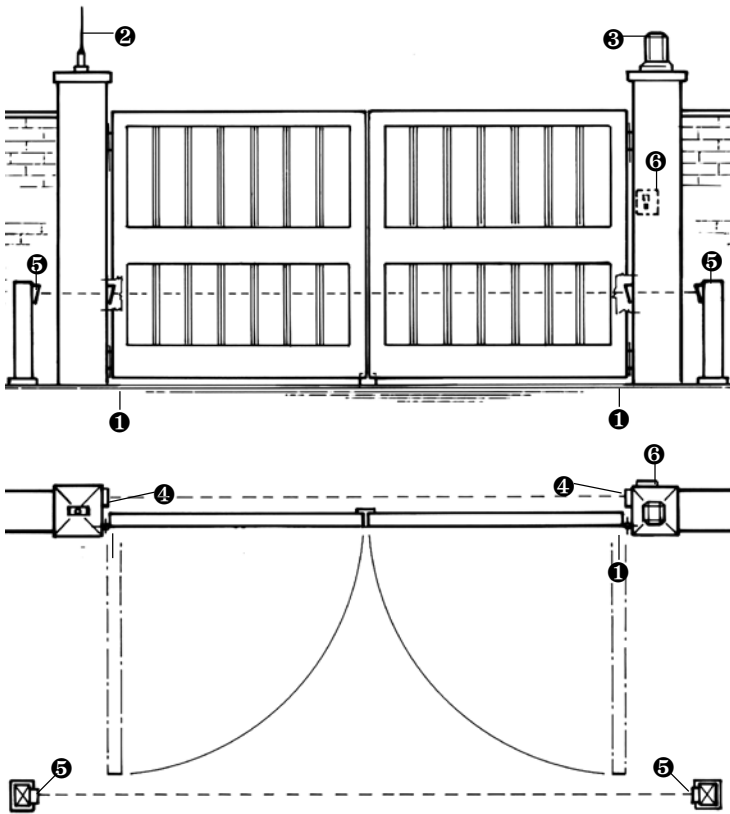
TECHNISCHE KENMERKEN

INTR/XL is een onomkeerbare aandrijving met mechanische eindschakelaars en overrijdbare deksel.

INTR/XL is uitgerust met een snelheidsvariatie van de vleugel zowel bij openen als bij sluiten (openen en sluiten snel, daarna langzaam tot het bereiken van het eindpunt).

INTR/XL draagt de vleugels van de poort in geval van onderhoud kan de motor worden verwijderd zonder de vleugel te verwijderen.

INTR/XL kan eenvoudig poorten en hekken bedienen met een gewicht tot 800 kg met vleugels tot 2 m lang.

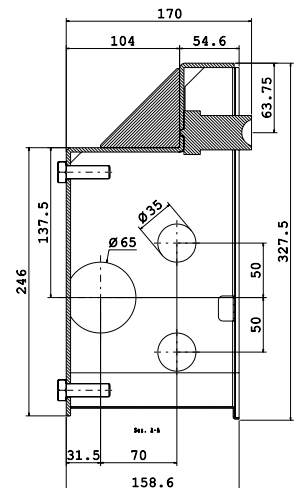
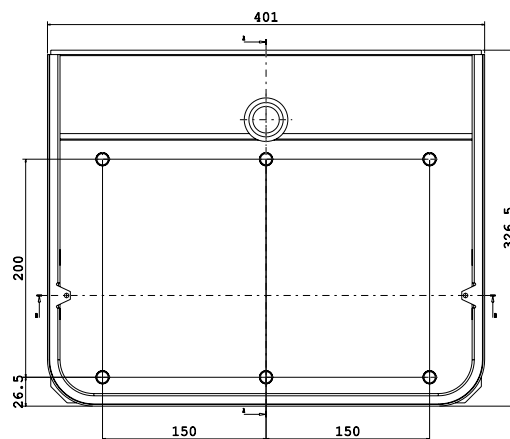
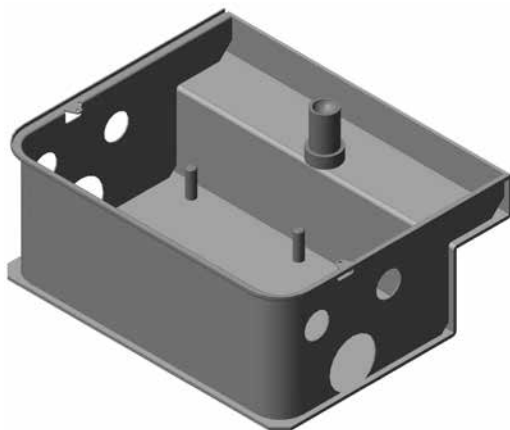


- ❶ Aandrijving INTR/XL
- ❷ Antenne
- ❸ Knipperlicht
- ❹ Externe fotocel
- ❺ Interne fotocel
- ❻ Sleutelschakelaar

TECHNISCHE KENMERKEN		INTR/XL
Max. lengte vleugel	m	3,5*
Max. gewicht poort	kg	800 (2 m) - kg 400 (3,5 m)
Gemiddelde openingstijd	s	20
Max. koppel	Nm	330
Voeding en frequentie		230V~ 50Hz
Vermogen motor	W	302
Absorptie	A	1,5
Condensator	µF	10
Standaard cycli	nr.	8 - 20s/2s
Aanbevolen cycli per dag	nr.	100
Bedrijf		50%
Gegarandeerde opeenvolgende cycli	nr.	22/20s
Vetsmering		
Gewicht aandrijving + kast	kg	8
Geluidsniveau	db	<70
Bedrijfstemperatuur	°C	-10 ÷ +55
Beschermingsgraad	IP	IP67 (onderdompeling op 1 m gedurende maximaal 30 minuten)

* In geval van vleugels die langer zijn dan 2 m wordt aangeraden om een elektrisch slot te plaatsen.

1



Afmetingen in mm

2

CONTROLE VOOR DE INSTALLATIE

De vleugels moeten stevig bevestigd zijn aan de kolommen, ze mogen niet buigen tijdens beweging en moeten zonder wrijving verplaatsen.

Het wordt aangeraden om alle afmetingen te controleren die nodig zijn voor de installatie alvorens de INTR/XL te installeren.

Als de poort eruitziet zoals weergegeven in Afb. 1 zijn er geen wijzigingen vereist.

Het is verplicht de kenmerken van de poort te standaardiseren met de geldende regel- en wetgeving. De poort kan alleen worden geautomatiseerd als het in goede staat verkeert en voldoet aan de norm EN 12604.

- De vleugel/poort mag geen deuren voor voetgangers hebben. Indien die er wel zijn, moeten de nodige voorzorgsmaatregelen getroffen worden volgens punt 5.4.1 van EN12453 (bijvoorbeeld beweging van de motor voorkomen indien het deurtje openstaat, dankzij een microscharnelaar verbonden aan de schakelkast).
- Er moet voorkomen worden dat er beknellingspunten worden gecreëerd (bijvoorbeeld tussen open deur van de poort en hekwerk).
- Er mogen geen mechanische aanslagen zijn boven het hek omdat die niet voldoende veilig zijn.

Te installeren componenten volgens de norm EN12453

TYPE OPDRACHT	GEBRUIK VAN DE SLUITING		
	Deskundige personen (buiten de openbare ruimte*)	Deskundige personen (openbare ruimte)	Onbeperkt gebruik
in geval van bemande besturing	A	B	niet mogelijk
met zichtbare impulsen (bijv. sensor)	C of E	C of E	C en D, of E
met onzichtbare impulsen (bijv. afstandsbediening)	C of E	C en D, of E	C en D, of E
automatisch	C en D, of E	C en D, of E	C en D, of E

* typisch voorbeeld zijn de sluitingen die geen toegang geven tot openbare weg
A: Bedieningsknop in geval van bemande besturing (d.w.z. aangehouden)
B: Keuzeschakelaar bemande besturing
C: Afstelling van het vermogen van de motor
D: Veiligheidslijsten en/of andere voorzieningen ter beperking van de krachten binnen de limieten van de norm EN12453 - Bijlage A.
E: Fotocellen (elke 60÷70 cm over de volledige hoogte van de kolom van de poort tot maximaal 2,5 m - EN 12445 punt 7.3.2.1)

VOORBEREIDING VOOR HET VASTMETSELEN VAN DE KAST

- Graaf een gat in de grond in de buurt van de pilaar (Afb. 3).
- Plaats een PVC-buis Ø 50 mm op de bodem van de kast om water af te voeren (**ABSOLUUT NOODZAKELIJK**) en aan de zijkant een zware flexibele isolatiebuis Ø 32 mm voor de elektrische kabels (gebruik de gaten aan de binnenkant van de opening van de poort).

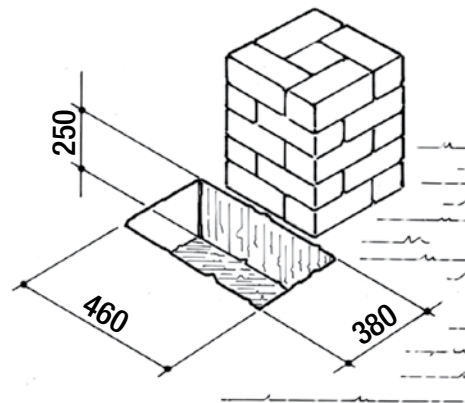
DE AANSLUITING VAN DE KABELS MOET WORDEN UITGEVOERD in een waterdichte aansluitdoos DIE BUITEN DE FUNDERINGSKAST IS GEPLAATST, die is vastgemetseld of bevestigd op een minimale veiligheidshoogte van 40 cm en in overeenstemming met de normen.



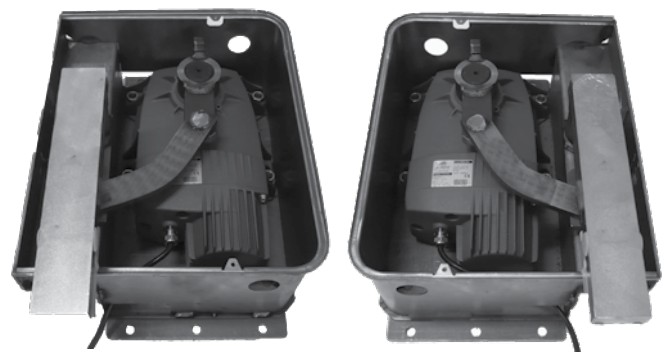
- Plaats de funderingskast met behulp van een waterpas zodoende dat de bovenrand van het deksel ter hoogte van de vloer is.
- De as van de pen van de kast moet perfect overeenkomen met de as van het scharnier.
- **Metsel de funderingskast vast en controleer of de korte zijden perfect parallel zijn met de poort wanneer deze GESLOTEN is.**
- Steek de kooimoeren voor de bevestiging van het deksel in de daarvoor bestemde zittingen in de funderingskast.

INSTALLATIE VAN DE INTR/XL

- Vet de pen van de funderingskast voorzichtig in. Plaats de kogel en steek de trekhendel erin nadat u de gekozen ontgrendeling heeft vastgezet.
- Steek de plaat van de poortbevestiging door de pen in de trekhendel.
- Plaats de vleugel van de poort tussen het bovenscharnier en de plaat van de poortbevestiging (**het scharnier en de pen van de plaat van de poortbevestiging moeten perfect met elkaar zijn uitgelijnd**).
- Las de plaat van de poortbevestiging zorgvuldig aan de vleugel.
- Plaats de stelschroef M10X30 en de bijbehorende moer.
- Bevestig de reductiemotor in de kast (Afb. 4).
- Draai de stelschroef M10X60 en de bijbehorende moer vast op de trekhendel.
- Plaats de verbindingshendel (Afb. 4).
- **LET OP:** de verbindingshendel moet worden aangebracht zoals weergegeven in Afb. 4. Als het niet mogelijk is om deze aan te sluiten, beweegt u de motor elektrisch.



3

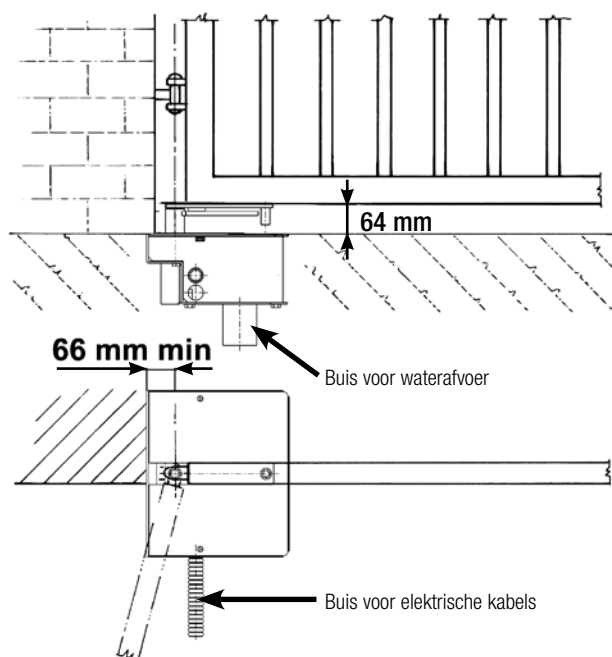


LINKS

RECHTS

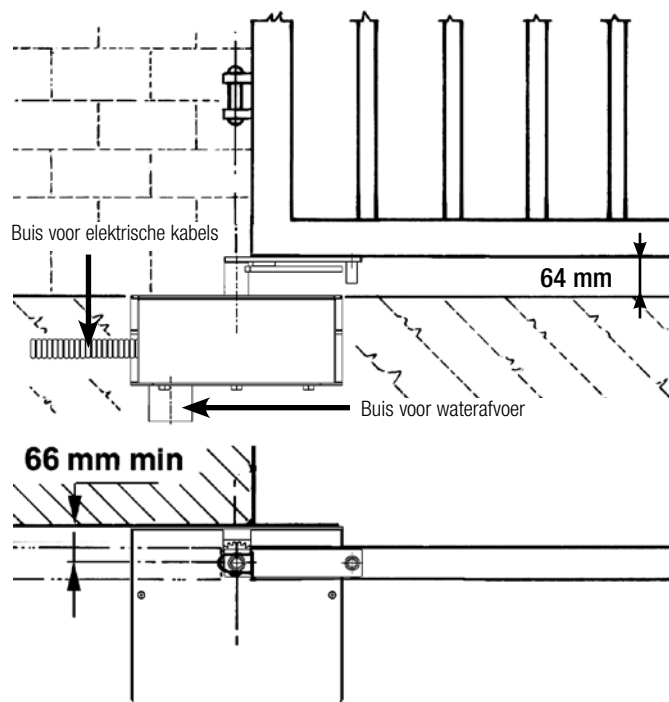
4

INTR/XL 110°



5

INTR/XL 360°



6

MECHANISCH STOPPEN BIJ OPENING EN SLUITING

Regel tijdens de opening door de speciale zeskantmoer "1" in één van de zes mogelijke posities te draaien; vergrendel met de schroef "2".

Stel tijdens de sluiting de optimale positie af door de speciale bout "3" los of vast te draaien.

NOODONTGREDELING

Moet alleen worden uitgevoerd na het loskoppelen van de voeding naar de motor.

Om de handmatige verplaatsing van de vleugel op een veilige manier uit te voeren, moet gecontroleerd worden of:

- er geschikte handgrepen op de vleugel aanwezig zijn;
 - deze handgrepen zo zijn geplaatst dat ze tijdens het gebruik geen gevaarlijke punten veroorzaken;;
 - de handmatige inspanning voor het verplaatsen van de vleugel niet meer dan 225N bedraagt voor poorten op privéterreinen en 390N voor poorten op commerciële en industriële locaties (deze waarden worden vermeld in punt 5.3.5 van de norm EN 12453).
- Om bij stroomuitval de poort handmatig te kunnen openen, is het voldoende om op de ontgrendeling op de trekhendel te drukken.

ELEKTRISCHE BEVEILIGINGEN

Installeer het systeem in overeenstemming met de geldende voorschriften en wetten.

Raadpleeg de betreffende handleidingen voor de aansluiting en de technische gegevens van de accessoires.

ONDERHOUD

Moet worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel nadat de voeding naar de motor is losgekoppeld.

Smeer jaarlijks de bewegende delen in de kast en controleer de duwkracht die de aandrijving op de poort uitoefent. In het geval van onderhoud aan de aandrijving is het mogelijk om deze uit de kast te halen zonder de vleugel te verwijderen.

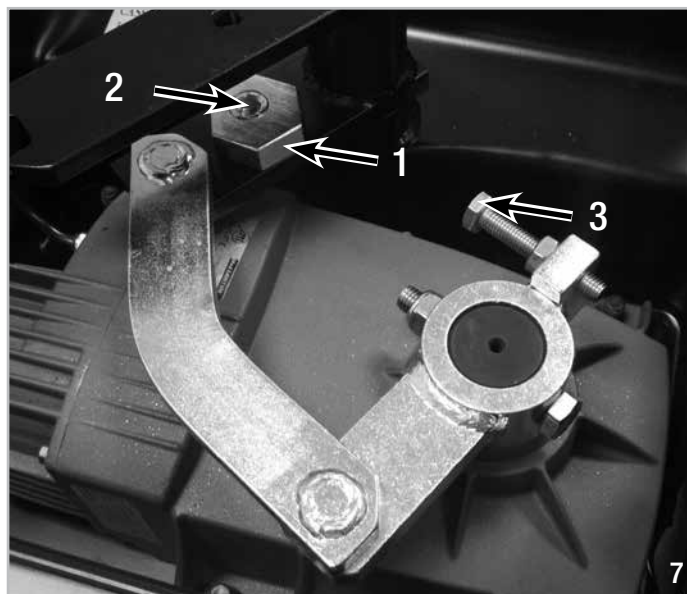
- Na verwijdering van het deksel van de kast en het loskoppelen van de voeding motor, verwijdert u handmatig de gekromde hendel om de vleugel te kunnen openen.
- Draai vervolgens de vier moeren los waarmee de reductiemotor is bevestigd.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

BLAUW => NEUTRAAL

ZWART => FASE 1

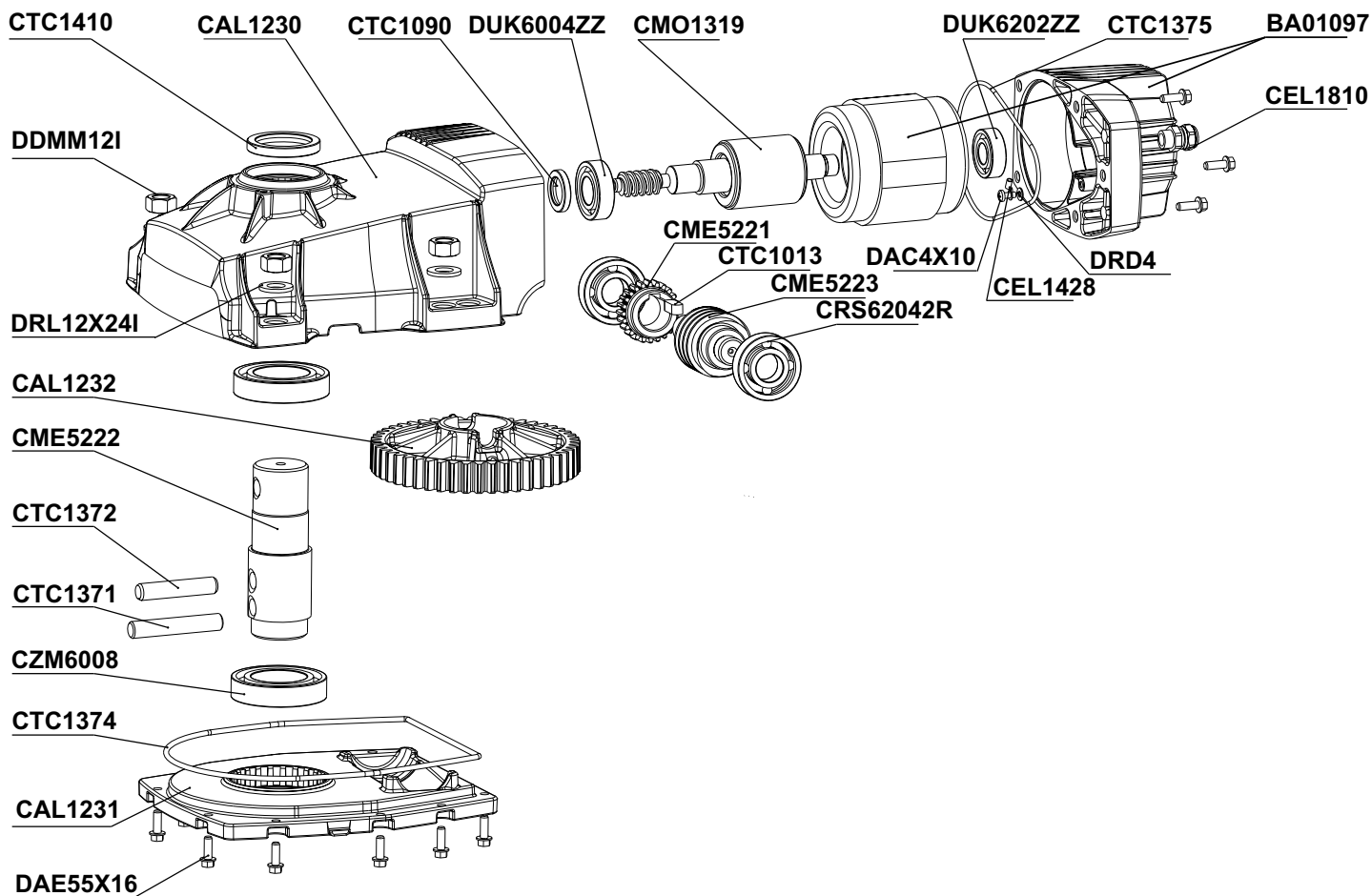
GRIJS => FASE 2



LET OP: DE GARANTIE IS NIET GELDIG ALS DE ELEKTRISCHE KABEL IS DOORGESNEDEN.

DE AANSLUITING VAN DE KABELS MOET WORDEN UITGEVOERD in een waterdichte aansluitdoos DIE BUITEN DE FUNDERINGSKAST IS GEPLAATST, die is vastgemetseld of bevestigd op een minimale veiligheidshoogte van 40 cm en in overeenstemming met de normen.

Zorg voor voldoende waterafvoer, anders KOMT DE GARANTIE TE VERVALLEN!



Code	Naam onderdeel	CME5221	Schroefv. tandwiel Z24	CTC1374	Sluitring OR 4725
BA01097	Koppelingsdeksel + Stator + Kabel	CME5222	Aandrijf	CTC1375	Sluitring OR 3450
CAL1230	Carter	CME5223	Wormschroef	CTC1410	Oliekeerring AS 40 52 7 dubb.
CAL1231	Onder carter	CME5225	Tandwiel rol	CVA1599	Vet Lhitgrease Ep/Gr2 x kin
CAL1232	Tandwiel aandrijf	CMO1319	Asrotatie	CZM6008	Motorlager 6008ZZ JBL-ME
CEL0992	Eindkap NL06P wit	CRS62042R	Lager 6204/2RS	DAC4X10	Trilob. schroef TRC 4X10 UNI8112
CEL1425	Gel. 10µF 450V c/kabel (L=35 cm)	CTC1013	Spie 8 7 25	DAE55X16	Zelft. schroef 5.5X16 p. blok Z
CEL1428	Dop oog. 5055 tot. stag. crimp	CTC1090	Oliekeerring 20 30 5 Rolf	DDMM12I	Moer 12MA midden UNI5588 roestvr. staal
CEL1520	Steun zadel klem elem. 54	CTC1133	Ring I47	DRD4	Kartelring D=4 verzinkt D
CEL1571	Verbindingskabel 6 m	CTC1120	Ring E20	DRL12X24I	Platte ring 12X24 roestvr. staal
CEL1588	Verbindingskabel 9 m	CTC1371	Cilin. pen 12x70 geen temp.	DUK6004ZZ	Motorlager 6004 ZZ JBL-ME-86
CEL1810	Kabelgeleider PRA 14/9 G1/4 IP67	CTC1372	Veerpen 12X60 UNI6874	DUK6202ZZ	Motorlager 6202 ZZ JBL-ME-86



MADE IN ITALY

Dit product is volledig ontworpen en gebouwd in Italië - Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie - This product has been completely developed and built in Italy - Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt - Artículo totalmente proyectado y producido en Italia



Via Dell'Artigiano, 1 · 32026 BORGIO VALBELLUNA (BELLUNO) · ITALIÈ
Tel. +39 0437 751175 · +39 0437 751163 · Fax +39 0437 751065
www.allmatic.com · e-mail: info@allmatic.com